



## Vác Város Polgármestere

Napirend:

### ELŐTERJESZTÉS Vác Város Önkormányzat Képviselő-testület 2024. november hónap 20. napi ülésére

Szám:	1/80-2/2024.
Tárgy:	2024. évi költségvetés, 2025. évi költségvetés
Melléklet:	-
Előterjesztő:	Matkovich Ilona Zsuzsanna polgármester
Készítette:	Sas Ferencné
Előadó:	Matkovich Ilona Zsuzsanna polgármester
Előzmény / korábbi döntés:	-
Terjedelem:	8 oldal
Bizottsági tárgyalások:	Emberi Kapcsolatok Bizottsága tárgyalta 2024. november 11-én
<u>Döntéshozatal módja:</u>	Nyilvános ülés [Mötv. 46. § (1)] Egyszerű többség [Mötv. 47. § (2)]

#### Törvényességi véleményezésre bemutatva:

dr. Bartók-Palotai Hajnalka  
Jogi osztály osztályvezető

.....

#### Törvényességi észrevétel:

dr. Zsidel Szilvia jegyző

Nincs / az alábbi:

.....

#### Véleményezésre megkapta:

Kökény Szabolcs  
Pénzügyi és Adó Osztály  
osztályvezető

.....

#### Véleményezésre megkapta:

Matkovich Ilona Zsuzsanna  
polgármester

.....

## Tisztelt Bizottság!

A beszámoló a 2024. év külügyi eseményeit tartalmazza, mely idén már szabadabb volt. A beszámoló tartalmazza továbbá a 2025. évre tervezett kiemelt külügyi eseményeket is.

Vác városa 12 várossal tart fenn különböző szintű külkapcsolati együttműködést.

Hivatalos alapokon nyugvó, testvérvárosi szerződéssel megerősített együttműködést az alábbi tizenegy testvérvárossal tartunk fenn: Järvenpää, 1984 (Finnország), Deuil-La-Barre 1991 (Franciaország), Donaueschingen 1993 (Németország), Givatayim, 1993 (Izrael), Székelyudvarhely 1997 (Erdély-Románia), Dubnica nad Váhom 1998 (Szlovákia), Ipolyság 2004 (Szlovákia), Técső 2011 (Ukrajna), Sariyer, 2011 (Törökország), Otrokovice, 2014 (Csehország), Zawadzkie, 2016 (Lengyelország), Yurihonjo (Japán) várossal kulturális együttműködési megállapodást kötöttünk (1996).

Testvérvárosaink nagy részével évek-évtizedek óta fennálló jó kapcsolatot ápolunk. Ez évben kerek évfordulókat ünnepeltünk: Järvenpää-vel 40 éve, Ipolysággal 20 éve és Otrokovicével 10 éve kötöttünk testvérvárosi szerződést, melyeket a Váci Világi Vigalom keretén belül megerősítettünk. A testvérvárosi kapcsolatoknak rendkívül magas kulturális hatásuk van. A testvérvárosok programjai segítenek megismerni a felvidéki és erdélyi, illetve az európai és Európán kívüli népek életét és kultúráját, ezzel szorosabbra fűzve a kapcsolatot a váci polgárok, a határon túli magyarság és más nemzetek népei között.

Ebben a tevékenységben kimagasló aktivitással vettek részt képviselőink, művészeink és a testület által delegált személyek, akik külföldön képviselték városunkat, illetve a külföldi vendégeink fogadásában és programjaik lebonyolításában segédkező és résztvevő személyek.



JÄRVENPÄÄ  
VÁHOM



DEUIL-LA BARRE



DONAUESCHINGEN



GIVATAYIM



SZÉKELYUDVARHELY



DUBNICA NAD



IPOLYSÁG



TÉCSŐ



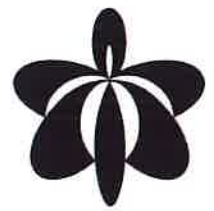
SARIYER



OTROKOVICE



ZAWADZKIE



YURIHONJO



V á c a D u n a k a n y a r s z í v e

## 1. A KÉPVISELŐ-TESTÜLET KÜLKAPCSOLATOKRA VONATKOZÓ DÖNTÉSEI

Idén nem volt ilyen.

## 2. A 2024. ÉVI KÜLÜGYI TERV

A 2024. évi külügyi tervet 2023. decemberében fogadta el a képviselő-testület feladat- és hatáskörében eljárva. A pandémiával sújtott évekhez képest normalizálódtak a testvérvárosainkkal való kapcsolatok, és a személyes jelenlétünk lehetővé vált mind a kiutazások, mind a vendégfogadások tekintetében.

## 3. AZ ÉV FOLYAMÁN LEZAJLOTT ESEMÉNYEK (IDŐRENDEN)

### **2024. június 27-30. Székelyudvarhely**

Ebben az évben városunk delegáltjaként vettem részt az Udvarhelyi Napokon, Székelyudvarhelyen. A program június 27 és 30. között zajlott. Pénteken a Mini Erdély Parkba és az Orbán Balázs Látogatóközpontba vittek el minket házigazdáink, majd egy munkaebéden üdvözölt minket Gálfi Árpád polgármester és Ölvedi Zsolt alpolgármester, amelyen a testvérvárosi kapcsolatról is egyeztettünk, baráti beszélgetések keretében. Este ünnepi díszvacsorát szerveztek, amelyen több testvértelepülés között én Vácot képviseltem.

Szombaton egy izgalmas kiránduláson vettünk részt, autóbusszal a Madarasi Hargitát néztük meg, gyalogtúra keretében a Hargita csúcsra is felmáztunk. A késő délutáni érkezést követően az Udvarhelyi Napokon vettünk részt, amelyet komoly- és könnyűzenei koncertek, előadások színesítettek.

Vasárnap búcsút vettem székely testvérvárosunktól azzal, hogy a XXX. Váci Világi Vigalomban találkozunk majd!

*(Kászonyi Károly beszámolója)*

### **2024. július 5-7. Ulm Duna Fesztivál**

A Duna-menti országok ünnepére utazott Matkovich Ilona polgármester, Jess Kinga és Rozmaring Sándor képviselők. A csodálatos történelmi városban, Ulmban két évente megrendezésre kerülő eseményre először kapott meghívást Vác városa. A Duna két partján 10 napig nemzetközi programok, művészeti együttesek, ifjúsági csoportok mutatkoznak be a színpadokon és találkoznak egymással a vendégek.

Ulm és Neu-Ulm város polgármesterei, vezetői fogadták az Európa több országából érkező küldöttségeket. A Donaubüro szervezésében történt eseményeken szabad beszélgetéseken túl, hivatalosabb formában, kerekasztalnál is bemutatták magukat az országok. Vácot Matkovich Ilona ismertette a hallgatósággal.

A fesztivál fő célja Duna-régió összetartozásának megerősítése.

*(Jess Kinga képviselő beszámolója)*



V á c a D u n a k a n y a r s z í v e

## 2024. júl 12-14. Otokovice

2024. július 12-én két fős küldöttség – Inotay Gergely alpolgármester és dr. Alt Gyula, a Váci Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat vezetője – tett kétnapos látogatást cseh testvérvárosunkban, Otokovicén.

A látogatás az Otokovicei Kulturális Napok rendezvénysorozathoz kötődött, melynek esti rendezvényén a küldöttség a mostoha időjárás ellenére részt vett.

A másnapi kiegészítő programok: hajókirándulás a Morva folyón, arborétumlátogatás, mind-mind hozzájárult a 4 testvérváros barátságának szorosabbra fűzéséhez – lévén Dubnica nad Váhom és Zawadzkie testvérvárosaink küldöttsége is meghívottja volt a fesztiválnak.

Az esti díszelőadáson az Alpolgármester rövid köszöntőjében elmondta, hogy a testvérvárosok barátsága olyan, mint Smetana híres cseh zeneszerző legnépszerűbb műve, a Moldva című szimfonikus költemény több fuvolára írt bevezetője, amint a szólamok egymást kerülgetve-kergetve végül egy harmonikus dallammá állnak össze.

Külön örömmel üdvözölte lengyel testvérvárosunk – Zawadzkie – küldöttségét, hiszen a 2019. óta eltelt időben a két város között nem volt élő kapcsolat, ám most kölcsönösen ígéretet tettek a felek arra, hogy a jövő évben ismét keresi egymást a két város.

*(Inotay Gergely képviselő beszámolója)*

## 2024. július 19-21. Vác

„A jubileumi vigalmat Vác ezúttal is testvérvárosaival ünnepelhette meg. Ebben az évben hét település delegációja érkezett városunk meghívására: Deuil-La Barre (francia), Donaueschingen (német), Dubnica Nad Vahom (szlovák), Ipolyság (szlovák), Järvenpää (finn), Otokovice (cseh) és Székelyudvarhely (erdélyi).

A hivatalos program keretében pénteken a Bauer utcai bölcsődében tartottak előadást a német szakemberek, mintegy folytatva az áprilisban megkezdett együttműködést. A programon a finn testvérvárosi delegáció is részt vett. Délután a Csányi körüti óvodát tekintették meg a vendégek, majd már kiegészülve a többi ország delegációjával, a vigalmi forgatagban és a nyitókoncerten vettek részt.

Mivel ebben az évben három partnertelepüléssel is jubileumot ünnepel az önkormányzat, ezért a koncertet követő gálavacsorán Järvenpää-vel a 40., Ipolysággal a 20., Otokovice-vel a 10. évfordulót erősítették meg a települések előljárói aláírásukkal: Järvenpää részéről Iiris Laukkanen polgármester, Ipolyság részéről Zachar Pál polgármester, Otokovice részéről Hana Večerková látta el kézjegyével ismét a dokumentumot. Az esemény díszvendége volt Pertti Antinen, Magyarország finn nagykövete is.

Matkovich Ilona polgármester köszöntőjében a partneri kapcsolatok sokszínűségére hívta fel a figyelmet, üdvözölve a testvérvárosokat, akikkel élő és intenzív a barátság, a kultúra, a művészet és egyéb más területeken is. Szombaton egy különleges programon vehettek részt a külföldi vendégek: nyílt nap keretében megtekinthették a Váci Fegyház- és Börtön épületét, kipróbálhatták a kényszerítő- és kínzóeszközöket és a Doberdó körletrészt is megtekinthették, ahol korábban az AVH emberei dolgoztak. A látogatás mély benyomást tett rájuk, ugyanakkor a város és Magyarország történelmi múltjába is betekintést kaptak. A folytatásban is egy érdekes programban volt részük: Kolodko Mihállyal járhatták



V á c a D u n a k a n y a r s z í v e

körbe a Duna-Dráva Cement Kft-vel közös kiállítást. Nagy benyomást tett rájuk maga az alkotó és a tárlat is. A programot követően megkóstolhatták a vendégek a lecsót, amelynek receptjét is elkérték a házigazdától, majd megtekintették a Váci Stadion épületét, ahol Iványi Károly, a Vác Városi Labdarúgó Sportegyesület elnöke ismertette meg velük a klub múltját, jelenét. A delegációkat egy kötetlen kávézás keretében is üdvözölte a Városházán Matkovich Ilona, amelyen két alpolgármester mellett a városi képviselők közül többen is megjelentek. A program lehetőséget adott arra is, hogy köszönetet mondjanak a donauschingeni idősotthon vezetőjének, Markus Bonserio-nak a közelmúltban Vácra szállított kamionnyi adományért. Szintén köszönet illette Szabados-Slezák Brigittát, a Dr. Kenéz Zoltán Egyesített Szociális Intézmény vezetőjét, aki sokat tett azért, hogy az ajándékok Vácra jussanak. Garay-Nagy Norbert és növendékeinek táblakép avatóján is részt vettek a testvérvárosi delegációk, majd este a vigalmi programokat, koncerteket élvezhették együtt magyar barátaikkal. A hét testvérvárosi delegáció ebben az évben is elégedetten, dicsérő szavakkal búcsúzott el Váctól, bízva a további együttműködésben.”

(Forrás: [www.vac.hu](http://www.vac.hu))

## 2024. augusztus 8-11. Järvenpää

Vác és Järvenpää közti testvérvárosi kapcsolat fennállásának 40. évfordulója alkalmából Finnországba látogattunk egy tartalmas testvérvárosi találkozóra. Vác Város Képviselőtestülete részéről a delegáció tagja volt Matkovich Ilona polgármester, Jess Kinga önkormányzati képviselő, Tótváradi-Nagy Bence önkormányzati képviselő, továbbá részt vett az utazáson Iványi Károlyné kabinetvezető, a 40 éve fennálló testvérvárosi kapcsolat ünnepi rendezvénysorozatának szervezője.

A delegáció augusztus 8-án, a kora délutáni órákban érkezett meg a Helsinki-Vantaa repülőtérre, ahonnan a vendéglátók egy kisbusszal vittek järvenpää-i szállásra a váci küldöttséget. A delegációt Iris Laukkanen polgármester fogadta. Rövid pihenő után egy színvonalas hangversenyt szerveztek a Järvenpää templomban a vendéglátók, a testvérvárosi kapcsolat fennállásának 40. évfordulója alkalmából, ahol Vesa Koivisto vikárius házigazda köszöntötte a jelenlévőket.

Augusztus 9-én napközben városnézésen vettek részt a váci küldöttség tagjai, magyar tolmács közreműködésével megtekintették a helyi művészeti múzeumot, a Villa Kokkonen-t, amely Joonas Kokkonen finn zeneszerző lakóháza volt, a Suviranta művészotthont, valamint a helyi lovassport-aréna. A delegáció tagjai délután betekintést nyertek a helyi önkormányzat munkájába, majd a modern díszteremben Iris Laukkanen polgármester fogadta a váciakat egy protokoll-rendezvény keretében, amely után egy fa elültetésére is sor került a testvérvárosi kapcsolat megerősítése jegyében. Az esti órákban egy különleges helyszínen, egy hagyományos finn faházban került sor a díszvacsorára, amelyen részt vettek Järvenpää előjárói, továbbá a finn vendéglátók meghívására megjelent Rotschild Zsuzsanna, a helsinki Magyar Nagykövetség első attaséja is.

Augusztus 10-én délelőtt egy városi pikniken vettek részt a küldöttség tagjai, majd napközben megtekintették a K-Citymarketet, amely a világ legjobb élelmiszerboltjának lett megválasztva 2019-ben. Délután egy helyi labdarúgó-mérkőzésre (Järvenpää-Porvoo) voltak hivatalosak a váciak. Este a Finn-Magyar Baráti Társaság látta vendégül a delegációt, ezután pedig hagyományos tóparti finn szaunázásra került sor.

Augusztus 11-én egy helsinki városnézés után elbúcsúztak egymástól a településvezetők, majd a váci delegáció a délután órákban rengeteg élménnyel gazdagodva hazautazott.

(Tótváradi-Nagy Bence képviselő beszámolója)



Vác a Dunakanyar szíve

## 2024. 08. 25-27. Dubnica nad Váhom (Máriatölgyes)

2024. augusztus 30. - szeptember 1. között Vác Város delegációja hivatalos látogatást tett Dubnica nad Váhomban, azaz Vágtölgyesen. Testvérvárosunk XXX. alkalommal megrendezett folklór fesztiválja alkalmából Kiss Zsolt alpolgármester, dr. Alt Gyula szlovák nemzetiségi vezető és Fehér Zsolt képviselők utaztak a szomszédos országba, ahol a szlovák vendéglátókkal - Peter Wolf polgármester úrral, Andrea Blajsková alpolgármester asszonnyal, Silvia Kiaciková városi hivatalvezetővel -, valamint a cseh és lengyel küldöttségekkel közösen vettek részt az ünnepi eseményeken. Ezek fénypontjai a szombat délelőtt megtartott körmenet volt, ahol Kiss Zsolt alpolgármester tolmácsolta a váciak üzenetét a jelenlévő közönségnek, illetve a késő délután sorra kerülő fogadás és dedikálás Dubnica nad Váhom városi emlékkönyvében. Vác delegációja a látogatás folyamán megtekintette az Illésházy grófok egykori kastélyát és rövid látogatást tett Trencsénben is.

*(Fehér Zsolt volt képviselő beszámolója)*

## 2024. szeptember 15. Ipolyság

Mint minden évben így idén is meghívást kaptunk a Honti Kulturális Napok rendezvényre testvérvárosunkba, Ipolyságra, amelyet már 42. alkalommal szerveztek meg. Szeptember 13-án, pénteken a váci küldöttségben Matkovich Iлона polgármester mellett én, és tolmácsként dr. Alt Gyula vett részt. Sajnos az időjárás nem volt kegyes, így három nappal a rendezvény előtt a szabadtéri programokat lemondták és egy későbbi időpontra tették át. Ez nem érintette azonban a hivatalos programot, így Ipolyság másik két magyar testvértelepülése - Veresegyház és Héhalom mellett – mi is részt vettünk a nyitórendezvényen, ahol többek között Vácot a Cseh Tamás Projekt zenekar képviselte. A fellépések után először Ipolyság polgármester, Zachar Pál köszöntötte a megjelenteket, majd minden testvértelepülés elöljárója elmondhatta gondolatát. Ezután került sor a testvérvárosi kapcsolat 20. évfordulójának megerősítésére, amelyet már szlovák barátainkkal a vigalomban Vácon is megtettünk. Az esemény a delegációknak egy állófogadással zárult.

*(Kiss Zsolt alpolgármester beszámolója)*

## 4. A 2025. ÉVI KÜLÜGYI TERV

- Tavasszal: A kulturális programok egyeztetése testvérvárosainkkal az előző évekhez hasonlóan.
- A XXXI. Váci Világi Vigalom szervezésének megkezdése, testvérvárosokkal való kapcsolatfelvétel.
- Május/Június: Az „Ipoly menti találkozások” rendezvénysorozata hagyományosan május végén zajlik Ipolyság városában, amelyen kulturális csoportjaink is rendszeresen vendégszerepelnek, és városunkat is vezetői szinten szoktuk képviseltetni.



V á c a D u n a k a n y a r s z í v e

Székelyudvarhelyi Városnapok (korábban Szejke Napok) programsorozatára minden évben meghívást kapunk, így várhatóan 2025-ben is számítanak városunk delegációjának részvételére, kulturális együtteseink fellépéseire.

Július: A XXXI. Váci Világi Vigalom rendezvényére valamennyi testvérvárosunk küldöttségét meghívjuk.

A finn-magyar diákcseraprogram keretén belül 2025-ben a tervek szerint a magyar diákok fognak Järvenpääbe utazni.

Otrokovicei Nyár rendezvényre delegáció küldése

Augusztus: A Dubnicában évente megrendezésre kerülő Folklor Fesztiválra történő kiutazás.

Szeptember: A hagyományos Honti Napok rendezvénysorozata szeptemberben kerül megrendezésre Ipolyságon, amelyre a városi küldöttségen túlmenően kulturális együtteseink is meghívást kapnak.

Október: Donaueschingenben október a hagyományos HerbstFest ideje, erre minden évben szeretettel hívják és várják Vác küldöttségét.

A felsoroltakon túl várhatóan az események sora bővülni fog, hiszen az év közben érkező meghívásoknak és bejelentkezéseknek (a rendelkezésre álló lehetőségek, idő és pénzügyi fedezet függvényében) igyekszünk maximálisan eleget tenni.

Kérem fenti beszámolóm és a 2025. évi külügyi terv jóváhagyását.

Vác, 2024. november 5.

**Matkovich Ilona Zsuzsanna s.k.**  
**polgármester**

### Határozati javaslat

Vác Város Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadja a 2024. évi külügyi eseményekről szóló beszámolót, valamint a 2025. évi külügyi tervet.

**Határidő:** azonnal

**Felelős:** polgármester



*V á c a D u n a k a n y a r s z í v e*

Nagycsaládosok Országos Egyesülete Díj 2019  
Az Év Felelős Foglalkoztatója 2018  
Tehetségbarát Önkormányzat 2018  
Befogadó magyar település 2016  
A Holnap Városáért Díj 2015  
Családbarát Munkahely 2015-2016-2017-2018-2019



Raoul Wallenberg-díj 2015  
Kerekpárosbarát Település 2014-2015-2016  
Hild János-díj 2014  
Idősbarát Önkormányzat 2013-2019  
Kultúra Magyar Városa 2010  
A Nemzet Sportvárosa 2003

Vác Város Önkormányzat  
Emberi Kapcsolatok Bizottsága

**KIVONAT**  
az Emberi Kapcsolatok Bizottsága  
2024. november 11.-én megtartott üléséről készült jegyzőkönyvéből

**Tárgy:** 2024. évi külügyi beszámoló, 2025. évi külügyi terv

**96/2024. (XI.11.) sz. Emberi Kapcsolatok Bizottsága határozata**

Vác Város Önkormányzat Képviselő-testületének Emberi Kapcsolatok Bizottsága elfogadásra javasolja a Képviselő-testületnek a 2024. évi külügyi eseményekről szóló beszámolót, valamint a 2025. évi külügyi tervet.

**Határidő:** 2024. november 20.-i képviselő-testületi ülés

**Felelős:** polgármester

**K.m.f.**

**Kárpáti-Kelemen Katalin sk.**  
a bizottság elnöke

A kivonat hitelesül:  
  
Kovács Tímea



V á c a D u n a k a n y a r s z í v e